

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

18 NOVEMBRE 1969.

Proposition de loi complétant l'article 268 du Code civil.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

L'interdiction d'aliéner ou d'hypothéquer des biens susceptibles d'hypothèque est une des « mesures provisoires relatives à la personne, aux aliments et aux biens, tant des parties que des enfants » dont le Président statuant en référé connaît en tout état de cause lorsqu'une action en divorce ou en séparation de corps pour cause déterminée est engagée.

Si l'article 221 du Code Civil prévoit à bon droit la transcription d'une telle ordonnance, il n'y a pas moins de raisons d'en organiser la transcription si l'ordonnance qui porte cette mesure est prise sur le pied de l'article 268 du Code Civil.

J. GOFFART.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

L'article 268 du Code Civil, Livre 1^{er}, Titre VI — Du divorce — modifié par l'article 14, 5, de la loi du 8 avril 1965, est complété par les dispositions suivantes qui constituent ses 7^e, 8^e et 9^e alinéas :

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

18 NOVEMBER 1969.

Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 268 van het Burgerlijk Wetboek.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Het verbod om voor hypotheek vatbare goederen te vreemden of met hypotheek te bezwaren is een van de « voorlopige maatregelen die betrekking hebben op de persoon, op het levensonderhoud en op de goederen, zowel van de partijen als van de kinderen » waarvan de voorzitter, rechtsprekend in kort geding, kennis neemt in iedere stand van het geding, wanneer een eis tot echtscheiding of scheiding van tafel en bed op grond van bepaalde feiten is ingesteld.

Als artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek terecht bepaalt dat een dergelijke beschikking moet worden overgeschreven, zijn er niet minder redenen om dit ook te doen wanneer een soortgelijke beschikking gegeven wordt krachtens artikel 268 van het Burgerlijk Wetboek.

**

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

Artikel 268 van het Burgerlijk Wetboek, Eerste Boek, Titel VI, Echtscheiding, gewijzigd bij artikel 14, 5, van de wet van 8 april 1965, wordt aangevuld met de volgende bepalingen, die het zevende, achtste en negende lid van dat artikel zullen vormen :

« Si l'ordonnance porte interdiction d'aliéner ou d'hypothéquer des biens susceptibles d'hypothèque, elle désigne les époux et les biens de la manière indiquée au deuxième alinéa de l'article 222. A la requête de l'époux qui l'a obtenue, un extrait littéral en est transmis, sans délai, par le Greffier au Conservateur des Hypothèques compétent, pour être transcrit dans le registre à ce destiné.

» Cette transcription vaut pour la durée de l'interdiction fixée par l'ordonnance. Si l'ordonnance n'assigne pas de durée à l'interdiction, la transcription vaut pour six mois.

» La transcription cesse ses effets dès qu'elle est radiée du consentement de l'époux ou de ses ayants cause ou en vertu d'une ordonnance modificative. »

J. GOFFART.

« Indien de beschikking verbod inhoudt om voor hypotheek vatbare goederen te vervreemden of met hypotheek te bezwaren, wijst zij de echtgenoten en de goederen aan op de wijze bepaald in artikel 222, tweede lid. Op verzoek van de echtgenoot die de beschikking heeft verkregen, doet de griffier onverwijld een woordelijk uittreksel daaruit aan de bevoegde hypotheekbewaarder toekomen, om in het daartoe bestemd register te worden overgeschreven.

» Deze overschrijving geldt voor de tijd van het verbod, bepaald in de beschikking. Indien de beschikking geen tijd voor het verbod bepaalt, geldt de overschrijving voor zes maanden.

» De overschrijving houdt op gevolg te hebben, zodra zij is doorgehaald met toestemming van de echtgenoot of van zijn rechtverkrijgenden, dan wel krachtens een wijzigingsbeschikking. »